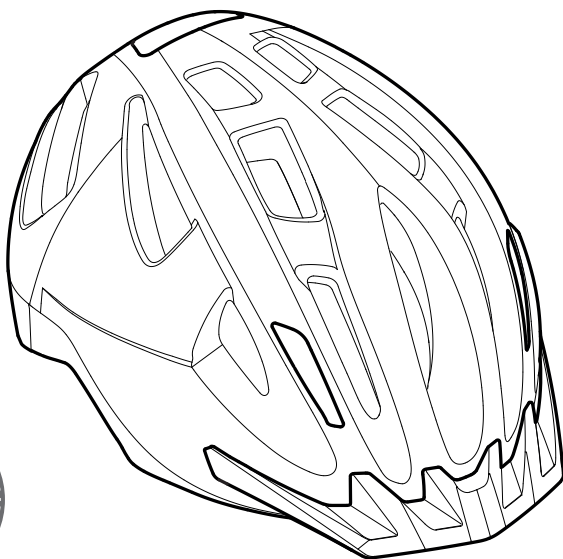


crivit



BICYCLE HELMET SP-107/ LED REAR LIGHT SP-09

(GB)

BICYCLE HELMET SP-107/ LED REAR LIGHT SP-09

owner's manual

(CZ)

CYKLISTICKÁ HELMA SP- 107/ LED ZADNÍ SVĚTLO SP-09

Navod k použití

(HU)

KERÉKPÁROS BUKÓSIK SP-107/ LED HÁTSÓ LÁMPA SP-09

Kezelési utmutató

(SK)

CYKLISTICKÁ HELMA SP- 107/ POKYNY PRE UŽÍVAT ELOV SP-09

Navod aa použitie

(SI)

KOLESARSKA ČELADA SP- 107/ LED ZADNJA LUČ SP-09

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

FAHRRADHELM SP-107/ LED-RÜCKLICHT SP-09

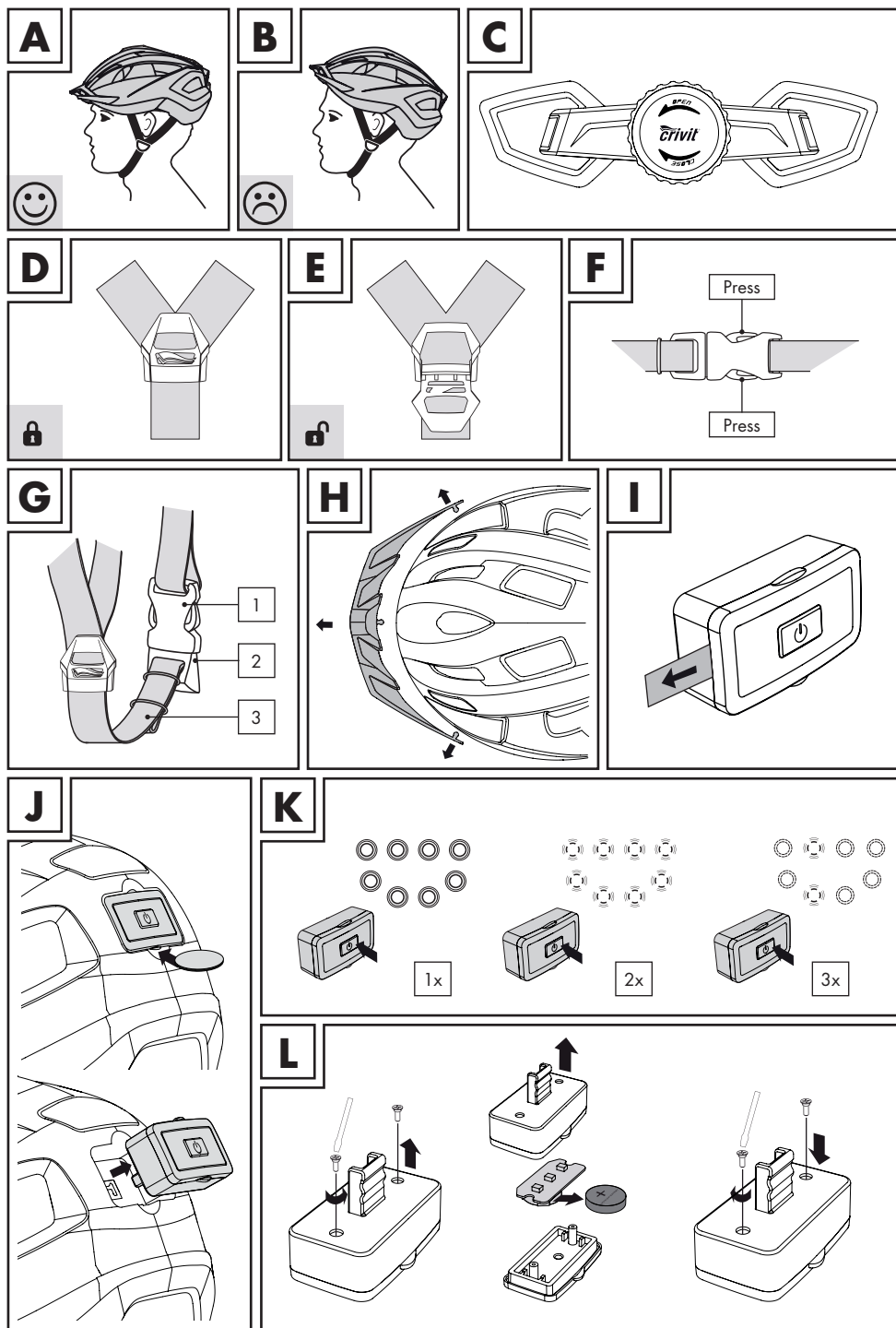
Gebrauchsanleitung

IAN 358697_2004





GB	Owner's Manual	04 - 09
HU	Kezelési utmutató	10 - 15
SI	Navodila za uporabo	16 - 20
CZ	Navod k použití	21 - 25
SK	Navod aa použitie	26 - 31
DE / AT / CH	Gebrauchsanleitung	32 - 37



Bicycle helmet SP-107	04
Safety information	05
User information	05
1. The correct helmet position	05
2. Adjusting the single-hand twisting fastener	06
3. Adjusting the strap divider	06
4. Adjusting the chin strap	06
5. Visor	06
6. Cleaning and care	07
7. Disposal	07
LED - Rear light SP-09	07
Safety information	07
User information	08
1. Before the first use	08
2. Removal and attachment of the tail light	08
3. Functions	08
4. Changing the batteries	08
5. Cleaning and care	09
6. Disposal	09
Declaration of Conformity	09

BICYCLE HELMET SP-107

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety information

- Warning! This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Your helmet was specially designed for protection during cycling 🚲, skateboarding 🛹, roller-skating 🛼 and riding a scooter 🛴. It must not be used for other types of sport or for motorcycling 🏍.
- Please note that the helmet can only provide protection if it fits correctly. Please ensure you try out a range of different sizes before buying.
- Please be aware that despite correct adjustment your helmet cannot always protect you from all injuries.
- The helmet should be checked for visible deficiencies at regular intervals.
- The helmet needs to be replaced after any hard impact, blow or deep scratch, as it thereby loses its protective function.
- The helmet must also be replaced when it no longer fits properly or no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be detected.
- Any adjustment to or removal of the original parts of the helmet can extremely impair its protective function. The helmet may not be altered in order to make additions in a way not recommended by the manufacturer.
- Clean the inner padding with lukewarm water and mild soap and then let it air dry.
- High temperatures, from as low as 60° C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and the formation of small blisters are signs of such damage. Do not store behind panes of glass, e.g. in the car or close to sources of heat or warmth.

User information

1. The correct helmet position

- The helmet must always be levelly horizontal on your head (Fig. A).
- If the helmet is too far forward, it can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected (Fig. B).

2. Adjusting the single-hand twisting fastener

The integrated size-adjusting system can be adjusted using a turning knob at the back of one's head (Fig. C):

- smaller = twist clockwise
- bigger = twist anti-clockwise

3. Adjusting the strap divider

- Open the strap divider (Fig. D).
- The strap divider must be positioned in such a way, that the straps are taut but comfortable. The strap divider must be below the ear, and the straps must not cover the ears.
- Close the strap divider (Fig. E).



An open strap divider can lead to slipping of the helmet in the event of an accident and thus to a loss of protection!!!

4. Adjusting the chin strap

- The chin strap (Fig. G.3) has been adjusted correctly if you feel slight pressure when you open your mouth. The buckle shall not be positioned on the jawbone.
- If the chin strap (Fig. G.3) is too loose it must be pulled tight using the winding (Fig. G.2) on the fastener (Fig. G.1).
- If the chin strap (Fig. G.3) is too tight it must be loosened also using the winding (Fig. G.2) on the fastener (Fig. G.1).



Please note that you must always make sure that the fastener is closed before you ride !!! (Fig. F)



Please be aware that the helmet can only protect if it fits properly. Please try out different sizes and choose the one in which the helmet fits comfortably and sits firmly upon your head.

5. Visor

- Carefully pull out the pins on the visor from the pin holes on the helmet shell to remove the visor (Fig. H).



Attention: The pin holes on the helmet can expand through excessive use. In this case, the visor may no longer be used.

6. Cleaning and care

- All chemicals, paints and stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Only clean your helmet with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
- After every use, leave your helmet exposed to the air in order for it to dry.

7. Disposal

- Please contact your local waste disposal company for the disposal of the helmet.

LED-REAR LIGHT SP-09

Safety information

- The LED rear light is not a substitute for the light equipment stipulated by the German standard StVZO (§ 67).
- When used correctly, the LED rear light gives better visibility. The LED backlight should not be used during rainy weather. It cannot be guaranteed to work if it gets wet.
- Please only use the LED rear light together with this cycle helmet and always put it onto the rotating wheel of the size-adjustment system.
- The LED rear light is only intended for personal use.
- Please make sure that, during use, the LED cannot be covered or obscured by collars, rucksacks or movements of the head.
- The LED light can under certain circumstances come loose without this being noticed, if it becomes caught on jackets, rucksacks or other objects.
- Please be aware that the battery of the LED light can fall out or become flat. Therefore, check the light regularly for proper functioning.
- The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. In the event that the batteries are incorrectly changed there exists the risk of explosion. Only replace the batteries with the same or an equivalent battery type.
- Parents should ensure that their child also checks to make sure that the LED backlight is working on a regular basis.
- The LED rear light is not suitable for use by children under 4 years of age.
- The LED rear light is not a toy and its use by children is only permitted if they are

under the supervision of adults.

- The changing of batteries must only be carried out by adults.
- If the battery leaks, avoid any contact with the skin as this can lead to skin irritation.
- Leaking batteries must be disposed of immediately.

User information

1. Before the first use

Take the tail light off the helmet (Fig. J). Before the first use, remove the safety strips from the reverse of the LED tail light (Fig. I).

2. Removal and attachment of the tail light

- Release the LED back light from below with the help of a coin or similar (Fig. J).
- To remove the rear light, pull the rear light out of the holder (Fig. J).
- To attach it, the LED rear light must be re-plugged on the holder provided for this purpose.

3. Functions

The LED rear light has three different functions, each of which can be used as desired (Fig. K).

- Press x1: continuous light,
- press x2: flashing light,
- press x3: colour chaser,
- press x4: light off.

4. Changing the batteries

The LED tail light comes equipped with a CR 1620 (3V) battery.

- To replace the battery, unlock the screws at the back of the light using a small Phillips type head screwdriver.
- Subsequently, lift off the lid and the circuit board, exchange the battery and remount the circuit board and the lid. In doing so, please make sure that the polarity is correct when installing the new battery (Fig. L).
- Now, attach the lid again using the four screws (Fig. L).
- Battery type:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Cleaning and care

The housing of the LED rear light can be cleaned with a damp cloth.

6. Disposal

Please do not dispose of flat batteries via the household waste, but instead use the collecting container intended for this purpose.

Declaration of Conformity

The complete Declaration of Conformity can be found at www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Kerékpáros bukósisak SP-107	10
Biztonsági tudnivalók	11
Használati útmutatások	11
1. A bukósisak megfelelő elhelyezkedése	11
2. Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása	12
3. Tartószíj elosztó beállítása	12
4. Az állszíj beállítása	12
5. Sisakrostély	12
6. Tisztítás és gondozás	13
7. Ártalmatlanítás	13
LED hátsó lámpa SP-09	13
Biztonsági tudnivalók	13
Használati útmutatások	14
1. Az első használat előtt	14
2. Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát	14
3. Funkciók	14
4. Telepcsere	14
5. Tisztítás és gondozás	15
6. Ártalmatlanítás	15
Konformitási nyilatkozat	15

KERÉKPÁROS BUKÓSISAK SP-107

Tisztelt Vásárló!

Örülünk, hogy kiváló minőségű termékünk megvétele mellett döntött, amely a jelenleg érvényes biztonságtechnikai szabványoknak megfelelően készült és az előírás szerinti

minőségi tanúsítvánnyal rendelkezik.

A használat megkezdése előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint használja és csak a megadott alkalmazási területekre. Őrizze meg jól jelen útmutatót. A dokumentumokat a termék továbbadásakor szintén adja tovább.

Biztonsági tudnivalók

- Figyelem! A bukósisakot nem használhatják a gyermekek mászáshoz vagy más olyan tevékenységhez, amely során a bukósisak beakadhat, ezáltal ugyanis fennáll a megfojtás, illetve fulladás veszélye.
- Az Ön bukósisakját speciálisan a kerékpározáshoz , ugródeszkázáshoz , görkorcsolyázáshoz  és rollerezéshoz  szükséges védelemhez fejlesztették ki. Másféle sporthoz vagy motorkerékpározáshoz  használni nem szabad.
- Kérjük annak figyelembe vételét, hogy a sisak csak akkor véd, ha jól illeszkedik. A vásárlás során mindenképpen próbáljon fel több különböző méretet.
- Vegye figyelembe, hogy a bukósisak a helyes beállítás ellenére sem képes a minden sérülés elleni védelemre.
- A bukósisakot látható hiányosság szempontjából rendszeres időközönként ellenőrizze.
- Minden erős ütdés, ütés vagy mély karcolás után cserélni kell a sisakot, mivel ilyenkor elveszti védő hatását.
- A sisakot akkor is cserélni kell, ha az nem illeszkedik megfelelően vagy a gyártási dátumtól számított legkésőbb 5 év elteltével, akkor is, ha nem láthatóak károsodások.
- A sisak eredeti alkatrészeinek megváltoztatása vagy eltávolítása a védőhatást erősen korlátozhatja. A sisakot megváltoztatni nem szabad, hogy arra kiegészítéseket nem a gyár által ajánlott módon felerősítsenek.
- A belső párnázást langyos vízzel és enyhe szappanos oldattal kell tisztítani és azután levegőn megszáritani.
- A 60° C feletti hőmérséklet súlyosan károsíthatja a bukósisakot. Ilyen károsodás jele a bukósisak egyenetlen felülete és hólyagosodása. A bukósisakot ne tartsa üveg szélvédő mögött, például autóban, fűtőtest vagy más hőforrás közelében.

Használati útmutatások

1. A bukósisak megfelelő elhelyezkedése

- A bukósisak a fején mindig vízszintes helyzetben üljön (A ábra).
- Ha a bukósisak túlságosan előre csúszik, korlátozhatja a látást.

- Ha a bukósisak a fején túlságosan hátul ül, csökken a védőhatása (B ábra).

2. Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása

A beépített méretbeállító rendszer egy forgatógombbal fokozatmentesen szabályozható a fej hátsó részén (C ábra):

- kisebbedik = jobbra forgatás
- nagyobbodik = balra forgatás

3. Tartószíj elosztó beállítása

- Nyissa meg a szíjelosztót (D ábra).
- Úgy helyezkedjék el a szíjelosztó, hogy a szíj feszesen, de mégis kényelmesen üljön. A szíjelosztónak a fül alatt kell lennie, és a szíj a fület nem takarhatja.
- Zárja be a szíjelosztót (E ábra).



Nyitott szíjelosztóval, egy baleset alkalmával a bukósisak elcsúszhat és olyankor védőhatását elveszítheti !!!

4. Az állszíj beállítása

- Akkor van szabályosan beállítva az állszíj, ha a száj nyitásánál enyhe nyomás érezhető. Az állvédő nem feket fel az állra, vagy az állkapocs-csontra.
- Ha túl laza az állszíj (G.3 ábra), azt a csaton levő levő hurok segítségével utána kell húzni (G.1 ábra).
- Ha túl szoros az állszíj (G.3 ábra), akkor szintén a csaton levő huroknál kell lazítani (G.1 ábra).



Figyeljen rá, hogy a csat minden indulás előtt zárva legyen!!! (F ábra)



Gondoljon rá, hogy a bukósisak csak akkor véd, ha a fejre megfelelően illeszkedik. Próbáljon fel különböző nagyságú bukósisakokat és válassza ki azt a darabot, amelyik a fején kényelmesen és biztosan ül.

5. Sisakrostély

- A sisakrostély levételéhez óvatosan húzza ki a sisakrostélyon levő csapszegeket a bukósisak héjazatának rögzítést szolgáló furataiból (H ábra).



Figyelem: A bukósisakban található rögzítő furatok a túlzott használatától kitédulhatnak. Ebben az esetben az arcvédő nem használható tovább.

6. Tisztítás és gondozás

- A bukósisak védőhatását nagymértékben csökkenti minden vele érintkező vegyszer, lakk vagy ragasztócímke.
- A bukósisakot csak langyos vízzel, enyhe hatású szappannal és puha kendővel tisztítsa.
- Bukósisakját minden használat után levegőn szárítsa meg.

7. Ártalmatlanítás

- A védősisakot annak selejtezésekor arra engedélyezett hulladékgyűjtő helyre, vagy egy kommunális hulladék ártalmatlanító üzemhez kell eljuttatni.

LED HÁTSÓ LÁMPA SP-09

Biztonsági tudnivalók

- A bukósisak világító LED nem pótolja a közlekedési szabályzatban (Németországban StVZO (§ 67)) kerékpárokra előírt világító eszközt.
- A bukósisak világító LED szakszerű használat mellett javítja a láthatóságot. A bukósisak világító LED-et nem szabad esőben használni, mert ha nedvesség éri, már nem biztos a működőképessége.
- Kérjük, hogy a bukósisak világító LED-et csak ezzel a kerékpáros mellénnyel együtt használja és dugja mindig a méretbeállító rendszer forgatható gombjára.
- A bukósisak világító LED csak magánhasználatra készül.
- Ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED-et használat közben le ne takarja gallér, hátizsák vagy a fejmozgások el ne fedjék, és mindig látható maradjon.
- A dzsekire, hátizsákra és egyéb tárgyra akasztott bukósisak világító LED adott esetben észrevétlenül leeshet.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED elemei esetleg kieshetnek, vagy időközben lemerülhetnek. Ezért rendszeresen ellenőrizze a stoplámpa működőképességét.
- Az elemeket ne érje túlzott hőhatás, mint pl. napsugárzás, tűz közelségének melege stb. A szakszerűtlenül cserélt elem robbanásveszélyt idézhet elő. Az elemet csak ugyanolyanra, vagy az eredetivel azonos értékű más fajtára cserélje.
- A szülők figyeljenek rá, hogy gyermekük is rendszeresen ellenőrizze a bukósisak világító LED működőképességét.

- A bukósisak világító LED használata 4 éven aluli gyermek számára nem alkalmas.
- A bukósisak világító LED nem játékszer és gyermek csak felnőtt felügyelete alatt használhatja.
- Az elemet csak felnőtt cserélheti.
- Amennyiben az akkumulátor kifolyt, kerülje a kiömlött anyag bőrrel való érintkezését. Bőrirritációkhoz vezethet.
- A kifolyt akkumulátorokat azonnal ki kell dobni.

Használati útmutatások

1. Az első használat előtt

Vegye le a hátsó lámpát sisakjáról (J ábra). Az első használat előtt távolítsa el a hátoldalon levő hátsó LED lámpán levő biztonsági csíkot (I ábra).

2. Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát

- Oldja le a LED hátsó lámpát alulról egy érmével vagy hasonlóval (J. ábra).
- A hátsó lámpa levételéhez vegye ki a hátsó lámpát a foglalatból (J. ábra).
- A felhelyezéshez a LED hátsó lámpát vissza kell helyezni a számára kialakított tartóba.

3. Funkciók

A kerékpár bukósisak LED három különböző funkcióra képes, amelyek tetszés szerint alkalmazhatók (K. ábra).

- 1x nyomja meg: folyamatosan világít,
- 2x nyomja meg: villogó fény
- 3x nyomja meg: futófény,
- 4x nyomja meg: a fény kialszik.

4. Telepcsere

A hátsó LED lámpa már a vásárláskor egy CR 1620 (3V) típusú teleppel el van látva.

- Az elemek cseréjéhez oldja ki a csavarokat egy kis csavarhúzóval a lámpa hátsó oldalán.
- Végezetül emelje fel a fedelet és az alaplapot, cserélje az elemeket, majd helyezze vissza a fedelet és az alaplapot. Ügyeljen az elemek helyes polaritására (L. ábra).
- Rögzítse ezután újra a fedelet a négy csavar használatával (L. ábra).

- Akkumulátor típusa:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Tisztítás és gondozás

A bukósisak világító LED-et nedves kendővel tisztíthatja.

6. Ártalmatlanítás

A lemerült elemeket ne tegye a háztartási hulladék közé, hanem juttassa el egy arra szolgáló gyűjtőedénybe.

Konformitási nyilatkozat

A teljes konformitási nyilatkozatot a www.speq.de/konformitaetserklaerung címen találja.

Kolesarska Čelada SP-107	16
Varnostna navodila	17
Na vodila za upora bnika	17
1. Pravilni polo žaj čela de	17
2. Nastavitev enoročnega prestavitvenega sistema velikosti	18
3. Nastavitev razdelilnika za pas	18
4. Na stavitev podpbradnika	18
5. Vizir	18
6. Čiščenje	18
7. Odstranjevanje	19
LED Zadnja luč SP-09	19
Varnostna navodila	19
Na vodila za upora bnika	20
1. Pred prvo uporabo	20
2. Snetje in zatik zadnje svetilke	20
3. Funkcije	20
4. Menjava baterij	20
5. Čiščenje	20
6. Odstranjevanje	20
Izjava o skladnosti	20

KOLESARSKA ČELADA SP-107

Spoštovani kupci!

Veseli nas, da ste se odločili za enega izmed naših visokokakovostnih izdelkov, ki smo jih izdelali in certificirali strogo po trenutno veljavnih varnostnih normativih.

Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite navodila za uporabo in varnostna napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila hranite na varnem mestu. Ob predaji izdelka tretjim osebam jim izročite tudi vso dokumentacijo.

Varnostna navodila

- Opozorilo! Te čelade naj otroci ne uporabljajo pri plezanju ali drugih aktivnostih, kjer obstaja tveganje strangulacije/ali da bi obviseli, če bi se s čelado kje zataknili.
- Vaša čelada je bila posebej razvita z namenom zaščite pri vožnji s kolesom , skateboardanju , kotalkanju  in vožnji s skirojem . Čelade ni dovoljeno uporabljati za druge zvrsti športa ali za vožnjo z motorjem .
- Prosimo vas, da upoštevajte, da lahko čelada zgolj ščiti, kadar se pravilno nalega. Pri nakupu obvezno preizkusite različne velikosti.
- Prosimo, če upoštevate, da čelada kljub pravilni namestitvi ne more vedno ščititi pred vsemi poškodbami.
- V rednih časovnih presledkih je potrebno preverjati čelado, če nima morda kakšnih vidnih poškodb.
- Po vsakem trdem padcu, udarcu ali v primeru globoke praske, je čelado potrebno nadomestiti, saj je vled tega izgubila svoj zaščitni učinek.
- Prav tako jo je treba zamenjati, če se ne prilega več tesno ali najpozneje po 5 letih od datuma izdelave, četudi ni vidnih znakov poškodb.
- Sprememba ali odstranitev originalnih delov čelade ima lahko na zaščitni učinek ekstremen vpliv. Čelade ni dovoljeno spreminjati, z nameščanjem dodatkov na način, ki ni bil s strani proizvajalca priporočen.
- Notranje oblažljenje očistite z mlačno vodo in blagim milom in ga nato pustite sušiti na zraku.
- Visoke temperature (že od 60° C navzgor) lahko resno poškodujejo čelado. Znaki takšne poškodbe so neravnine in mehurčki na čeladi. Ne shranjujte za steklenimi površinami, npr. v avtu ali v bližini virov vročine ali gretja.

Na vodila za upora bnika

1. Pravilni polo žaj čela de

- Čelada mora biti nameščena na Vaši glavi vedno vodoravno (Prikaz A).
- Če je čelada nameščena preveč spredaj, lahko to slabo vpliva na Vaše vidno polje.
- Če je čelada nameščena preveč nazaj, Vaše čelo ni zaščiteno v zadostni meri (Prikaz B).

2. Nastavitev enoročnega prestavitvenega sistema velikosti

Vgrajeni sistem za nastavitev velikosti je možno na zadnjem delu čelade s pomočjo vrtilnega gumba nastavljati brezstopenjsko (Prikaz C):

- manjše = obrnite na desno
- večje = obrnite na levo

3. Nastavitev razdelilnika za pas

- Odprite razdelilnik za pas (Prikaz D).
- Razdelilnik za pas mora biti nameščen tako, da so pasovi napeti in hkrati udobni. Razdelilnik za pas mora biti nameščen pod ušesom, pasovi ne smejo prekrivati ušes.
- Zaprite razdelilnik za pas (Prikaz E).



Odprt razdelilnik za pas lahko pri nesreči povzroči zdrs čelade z glave, zaradi česar čelada izgubi svoje zaščitno delovanje!!!

4. Na stavitev podbradnika

- Podbradnik (Prikaz G.3) je nameščen pravilno, če med odpiranjem ust začutite rahel pritisk. Zadruga ne sme pritiskati na brado ali čeljust.
- Če je podbradnik (Prikaz G.3) nameščen preveč rahlo, ga s pomočjo navoja (Prikaz G.2) na zapiralo (Prikaz G.1).
- Če je podbradnik (Prikaz G.3) pretesen, ga je prav tako potrebno razrahljati z navojem (Prikaz G.2) na zapiralku (Prikaz G.1).



Prosimo za upoštevanje tega, da mora biti zapiralo pred vsako vožnjo zaprto !!! (Prikaz F)



Prosimo, da upoštevate dejstvo, da čelada lahko ščiti le tedaj, če je nameščena pravilno. Preizkusite različne velikosti in izberite tisto, pri kateri je čelada na glavi nameščena udobno in stabilno.

5. Vizir

- Za odstranitev vizirja, zatiče na vizirju previdno izvlecite iz za ta namen predvidenih pritrdilnih lukenj na obodu čelade (Prikaz H).



Pozor: pritrdilne luknje v čeladi se lahko vsled prekomerne uporabe razširijo. V tem primeru vizirja ni več dovoljeno uporabljati.

6. Čiščenje

- Vse kemikalije, laki ali nalepke lahko resno negativno vplivajo na zaščitno delovanje čelade.

- Svojo čelado čistite z mlačno vodo, nežnim milom in mehko krpo.
- Po vsaki uporabi svojo čelado posušite na zraku.

7. Odstranjevanje

Za odstranitev čelade Vas prosimo, če kontaktirate svoje lokalno podjetje za odvoz odpadkov.

LED ZADNJA LUČ SP-09

Varnostna navodila

- Zadnja LED svetilka ne nadomešča nemške, z zakonom o registraciji vozil v cestnem prometu (StVZO §67) predpisane, oprave na kolesih.
- Zadnja LED svetilka služi pri namenski rabi za boljšo vidnost. Zadnje LED-svetilke med dežjem ni dovoljeno uporabljati, saj delovanje v mokrem stanju ni zagotovljeno.
- Prosimo vas, da zadnjo LED svetilko uporabljate zgolj skupaj s to kolesarsko čelado in da jo zmeraj nataknete na vrtilno kolo sistema za prestavitev velikosti.
- Zadnja LED svetilka je zgolj predvidena za zasebno uporabo.
- Prosimo bodite pozorni na to, da zadnja LED svetilka med uporabo ne bo prekrita z ovratnikom, nahrbtnikom ali zaradi premikanja glave oz. da ne bo nevidna.
- LED svetilka se lahko vsled zatika za jopice, nahrbtnike ali siceršnje predmete, v danih okoliščinah neopazno sname.
- Prosimo vas upoštevajte, da lahko baterija zadnje LED luči izpade oz. se izprazni. Vsled tega redno kontrolirajte delovanje luči.
- Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni toploti kot npr. osončenju, ognju in podobnemu. Pri nestrokovni menjavi baterij obstaja nevarnost eksplozije. Baterijo nadomeščajte zgolj z enakim tipom baterije ali baterije iste vrednosti.
- Starši naj bodo pozorni na to, da bodo tudi njihovi otroci redno preverjali delovanje zadnje LED-svetilke.
- Za otroke pod 4 leti uporaba zadnje led svetilke ni primerna.
- Zadnja LED svetilka ni igrača in jo je s strani otrok zgolj dovoljeno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Menjavo baterij lahko izvaja zgolj odrasla oseba.
- V kolikor baterija steče, se izogibajte stiku s kožo. Slednji privede do iritacij na koži.
- Stekle baterije je potrebno takoj odstraniti.

Na vodila za upora bnika

1. Pred prvo uporabo

- Snemite iz čelade zadnjo svetilko (Prikaz J).
- Pred prvo uporabo odstranite varnostne trakove na hrbtni strani LED-zadnje svetilke (Prikaz I).

2. Snetje in zatik zadnje svetilke

- Zadnjo LED luč sprostite od spodaj s pomočjo kovanca ali čim podobnim (Prikaz J).
- Za snetje zadnje svetilke izvlecite zadnjo svetilko iz držala (Prikaz J).
- Za namestitev se zadnja LED-svetilka ponovno zatakne v, za ta namen predvideno držalo.

3. Funkcije

Zadnja LED svetilka ima tri različne funkcije, ki jih je mogoče poljubno uporabiti (Prikaz K).

- 1x pritisk: trajna osvetlitev,
- 2x pritisk: utripajoča luč,
- 3x pritisk: tekoča luč,
- 4x pritisk: izklop luči

4. Menjava baterij

LED-zadnja svetilka je že pri nakupu opremljena z baterijo tipa CR 1620 (3V).

- Za namestitev se zadnja LED-svetilka ponovno zatakne v, za ta namen predvideno držalo.
- Nato dvignite pokrov in vezje, zamenjajte baterijo in namestite vezje s pokrovom spet nazaj. Pri tem upoštevajte pravilnost polov baterije (Prikaz L).
- Sedaj pokrov ponovno pritrdite s pomočjo štirih vijakov (Prikaz L).
- Tip baterije:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Čiščenje

Ohišje zadnje LED svetilke lahko očistite z vlažno krpo.

6. Odstranjevanje

Porabljeni baterij ne odstranjujte kot gospodinjske odpadke, temveč v za ta namen predvidenih zbirnih posodah.

Izjava o skladnosti

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani
www.speq.de/konformitaetserklaerung. 20

Cyklistická helma SP-107	21
Bezpečnostní pokyny	22
Pokyny pro uživatele	22
1. Správná poloha přilby	22
2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru	22
3. Nastavení rozdělovače pásku	23
4. Nastavení podbradního pásku	23
5. Clonící štítek	23
6. Čištění	23
7. Likvidace	24
LED zadní světlo SP-09	24
Bezpečnostní pokyny	24
Pokyny pro uživatele	25
1. Před prvním použitím	25
2. Sejmutí a nasazení zadního světla	25
3. Funkce	25
4. Výměna baterií	25
5. Čištění	25
6. Likvidace	25
Prohlášení o shodě	25

CYKLISTICKÁ HELMA SP-107

Milá zákaznice, milý zákazníku!

Těší nás, že jste se rozhodl(a) pro jeden z našich vysoce hodnotných výrobků, které jsou vyráběny a certifikovány přísně podle aktuálně platných bezpečnostních norem.

S obsluhou přístroje se seznámte před jeho prvním použitím. Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a v rámci uvedeného rozsahu použití. Návod dobře uschovejte. Veškerou dokumentaci předejte v případě předání výrobku třetím osobám spolu s výrobkem.

Bezpečnostní pokyny

- Výstražný pokyn! Tuto helmu nemají používat děti při lezení nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí nebezpečí, že se za ní zachytí, zůstanou viset a uškrtní se.
- Vaše helma byla vyvinuta speciálně pro ochranu při jízdě na kole , skateboardu , kolečkových bruslích  a koloběžce . Nesmí se používat pro jiné druhy sportu nebo při jízdě na motocyklu .
- Vezměte prosím na vědomí, že helma může chránit, pouze pokud správně sedí. Při koupi prosím bezpodmínečně vyzkoušejte různé velikosti.
- V pravidelných intervalech by měla být přilb kontrolována na viditelné vady.
- Po každém tvrdém nárazu, ráně, nebo hlubokém škrábanci je nutné helmu vyměnit za novou, neboť tím helma ztrácí svou účinnost.
- Helmu musíte vyměnit také v případě, že již správně nesedí nebo nejpozději 5 roky po datu výroby, i když nejsou patrná žádná poškození.
- Úpravou nebo odstraněním originálních dílů helmy může být extrémně narušen ochranný účinek. Pokud helma již správně nesedí, musíte ji vyměnit.
- Veškeré chemikálie, laky nebo nálepky mohou vážně ovlivnit ochranný účinek přilby.
- Vysoké teploty, již od 60° C, mohou přilbu vážně poškodit. Nerovné povrchy přilby a tvorba puchýřků jsou známky poškození. Neskladovat za sklem, např. v autě nebo v blízkosti zdrojů horka a tepla.

Pokyny pro uživatele

1. Správná poloha přilby

- Přilba musí vždy na Vaší hlavě sedět vodorovně (Obr. A).
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vpředu, může omezovat Váš výhled.
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vzadu, není dostatečně chráněno Vaše čelo (Obr. B).

2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru

Integrovaný systém přestavení velikosti je možné přestavovat pomocí otočného knoflíku v týlu (Obr. C).

- menší = otáčet doprava

- větší = otáčet doleva

3. Nastavení rozdělovače pásku

- Otevřete rozdělovač pásku (Obr. D).
- Rozdělovač pásku musí být umístěn tak, aby pásky seděly pevně ale pohodlně. Rozdělovač pásku musí sedět pod uchem, pásky nesmějí zakrývat uši.
- Zavřete rozdělovač pásku (Obr. E).



Otevřený rozdělovač pásku může při nehodě způsobit posunutí přilby a tím ztrátu ochranného účinku!!!

4. Nastavení podbradního pásku

- Podbradní pásek (Obr. G.3) je řádně nastavený, když při otevření úst cítíte lehký tlak. Zámek se nesmí opírat o bradu nebo čelist.
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš volný, musí se dotáhnout pomocí závitů (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš těsný, musí se rovněž uvolnit pomocí závitů (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).



Prosíme, bďte přitom na to, že uzávěr musí být před každou jízdou uzavřený!!! (Obr. F)



Prosíme pamatujte, že přilba může chránit jen tehdy, když dobře sedí. Vyzkoušejte, prosím, různé velikosti a zvolte tu, u které přilba pohodlně a pevně sedí na hlavě.

5. Clonící štítek

- Pro odstranění vytáhněte kolíčky clonícího štítku z příslušných upevňovacích otvorů na skořepině helmy (Obr. H).



Upozornění: Upevňovací otvory na helmě se mohou nadměrným užíváním rozšířit. V tomto případě se nesmí vizír používat.

6. Čištění

- Čistěte Vaši přilbu jen vlažnou vodou, jemným mýdlem a měkkým hadrem.
- Nechte Vaši přilbu po každém použití vyschnout na vzduchu.
- Vnitřní polštář vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem a následně nechat vysušit na vzduchu.

7. Likvidace

- Pro likvidaci Vaší přilby využijte služeb místní sběrný.

LED ZADNÍ SVĚTLO SP-09

Bezpečnostní pokyny

- LED zadní světlo nenahrazuje světelně technické zařízení, předepsané německou vyhláškou o schvalování vozidel v silničním provozu StVZO (§67) na jízdních kolech.
- LED zadní světlo slouží při správném používání lepší viditelnosti. Koncové světlo s diodou LED se nesmí používat v dešti, protože ve vlhku není zajištěna jeho funkceschopnost.
- Prosíme, používejte LED zadní světlo jen společně s touto cyklistickou přilbou a nasadte je vždy na otočné kolečko přestavení velikosti.
- LED zadní světlo je určené k použití jen pro soukromé účely.
- Prosíme, pamatujte na to, že LED zadní světlo při používání může být zakryté límcem, batohem nebo není viditelné v důsledku pohybu hlavy.
- LED světlo se může za určitých okolností nepozorovaně uvolnit zachycením na bundách, batozích nebo jiných předmětech.
- Prosíme pamatujte, že baterie LED zadního světla může vypadnout resp. může být vybitá. Kontrolujte proto pravidelně funkci světla.
- Baterie nesmějí být vystavovány nadměrnému teplu, jako slunečnímu záření, ohni a podobně. Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Výměnu baterií provádět jen nahrazením za stejný nebo rovnocenný typ baterie.
- Rodiče by měli dbát na to, aby jejich dítě pravidelně kontrolovalo funkčnost koncového světla s diodou LED.
- Pro děti mladší 4 let není používání LED zadního světla vhodné.
- Zadní LED světlo není hračka a děti je smějí používat jen pod dohledem dospělých osob.
- Výměnu baterií smějí provádět jen dospělé osoby.
- Pokud baterie vyteče, vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Důsledkem je podráždění pokožky.
- Vyteklé baterie je nutné okamžitě zlikvidovat.

Pokyny pro uživatele

1. Před prvním použitím

- Sejměte z helmy zadní světlo (Obr. J).
- Před prvním použitím odstraňte bezpečnostní pásku na zadní straně LED zadního světla (Obr. I).

2. Sejmutí a nasazení zadního světla

- Uvolněte zadní LED světlo zespod pomocí mince nebo podobného předmětu (Obr. J).
- Pro sejmutí zadního světla vytáhněte zadní světlo z držáku (Obr. J).
- Za účelem nasazení se LED zadní světlo opět zastrčí do držáku, jenž je k tomu určený.

3. Funkce

LED zadní světlo disponuje třemi různými funkcemi, které je možné libovolně používat (Obr. K).

- 1x stisknout: trvalé světlo,
- 2x stisknout: přerušované světlo,
- 3x stisknout: běhající světlo,
- 4x stisknout: světlo vypnuté.

4. Výměna baterií

LED zadní světlo je již při nákupu vybaveno baterií typu CR 1620 (3V).

- Pro výměnu baterie otevřete malým křížovým šroubovákem šrouby na zadní straně světla.
- Poté sejměte víko a destičku, vyměňte baterie a opět nasadte destičku a víko. Dodržujte přitom správnou polarizaci baterií (Obr. L).
- Víko nyní opět připevněte pomocí čtyř šroubů (Obr. L).
- Typ baterie:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Čištění

Kryt LED zadního světla je možné čistit vlhkým hadříkem.

6. Likvidace

Prosíme, nelikvidujte vybité baterie přes komunální odpad, ale přes k tomu určené sběrné nádoby.

Prohlášení o shodě

Kompletní prohlášení o shodě najdete na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Cyklistická helma SP-107	26
Bezpečnostné pokyny	27
Pokyny pre užívateľov	27
1. Správna poloha prilby	27
2. Nastavenie systému na reguláciu veľkosti jednou rukou	28
3. Nastavenie rozdeľovača pásika	28
4. Nastavenie podbradného pásika	28
5. Štítok	28
6. Čistenie	28
7. Likvidácia	29
LED zadné svetlo SP-09	29
Bezpečnostné pokyny	29
Pokyny pre užívateľov	30
1. Pred prvým použitím	30
2. Odobratie a pripevnenie zadného svetla	30
3. Funkcie	30
4. Výmena batérie	30
5. Čistenie	31
6. Likvidácia	31
Vyhlásenie o zhode	31

CYKLISTICKÁ HELMA SP-107

Milá zákazníčka, milý zákazník !

Teší nás, že ste sa rozhodol(a) pre jeden z našich vysoko hodnotných výrobkov, ktoré sú vyrábané a certifikované prísne podľa aktuálne platných bezpečnostných noriem.

Pred prvým použitím sa s produktom zoznámte. Prečítajte si pozorne návod k obsluhu a bezpečnostné pokyny. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti použitia. Tento návod si dobre uschovajte. V prípade predanie výrobku tretím osobám priložte aj všetky podklady.

Bezpečnostné pokyny

- Varovné upozornenie! Deti by túto prilbu nemali používať pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí riziko, že sa môžu zaškrtiť/zostať visieť v dôsledku zachytenia sa o prilbu.
- Vaša helma bola vyvinutá špeciálne pre ochranu pri jazde na bicykli ☺, skateboarde ☺, kolieskových korčuliach ☺ a kolobežke ☺. Nesmie sa používať pre iné druhy športu alebo pri jazde na motocykli ☹.
- Uvedomte si prosím, že helma môže chrániť, iba keď správne sedí. Pri kúpi prosím bezpodmienečne vyskúšajte rôzne veľkosti.
- Prosíme pamätajte, že aj pri správnom nastavení prilba nemôže vždy ochrániť pred úrazom.
- V pravidelných intervaloch by mala byť prilba kontrolovaná na viditeľné chyby.
- Po každom tvrdom náraze, údere, alebo hlbokom škrabanci je nutné helmu vymeniť za novú, pretože tým helma stráca svoju účinnosť.
- Helmu je nutné vymeniť aj keď už správne nesedí, alebo najneskôr 5 roky od dátumu výroby, aj keď nie je možné zistiť žiadne poškodenia.
- Úpravou alebo odstránením originálnych dielov prilby môže byť extrémne ovplyvnený ochranný účinok. Prilba sa nesmie upraviť za účelom upevnenia doplnkov spôsobom, ktorý nie je odporúčaný výrobcom.
- Vnútorňú vankúš vyčistiť vlažnou vodou a jemným mydlom a následne nechať vysušiť na vzduchu.
- Vysoké teploty, už od 60° C, môžu prilbu vážne poškodiť. Nerovné povrchy prilby a tvorba plúzgierov sú známky poškodenia. Neskladovať za sklom, napr. v aute alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Pokyny pre užívat'el'ov

1. Správna polo ha pril by

- Prilba musí vždy na Vašej hlave sedieť vodorovne (Obr. A).
- Pokiaľ prilba nasadená príliš ďaleko vpredu, môže obmedzovať Váš výhľad.
- Pokiaľ je prilba nasadená príliš ďaleko vzadu, nie je dostatočne chránené Vaše čelo (Obr. B).

2. Nastavenie systému na reguláciu veľkosti jednou rukou

Integrovaný systém pre nastavenie veľkosti je možné prenasťavovať pomocou otočného gombíka v tyle (Obr. C).

- menšia = otáčať doprava
- väčšia = otáčať doľava

3. Nastavenie rozdeľovača pásika

- Otvoriť rozdeľovač pásika (Obr. D).
- Rozdeľovač pásika musí byť umiestnený tak, aby pásiky sedeli pevne ale pohodlne. Rozdeľovač pásika musí sedieť pod uchom, pásiky nesmú zakrývať uši.
- Zatvorte rozdeľovač pásika (Obr. E).



Otvorený rozdeľovač pásika môže pri nehode spôsobiť posunutie prilby a tým stratu ochranného účinku!!!

4. Na stavenie podbradného pásika

- Podbradný pásik (Obr. G.3) je riadne nastavený, keď pri otvorení úst cítite ľahký tlak. Zámka sa nesmie opierať o bradu alebo čelusť.
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš voľný, musí sa dotiahnuť pomocou závitú na uzávere (Obr. G.1).
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš tesný, musí sa taktiež uvoľniť pomocou závitú na uzávere (Obr. G.1).



Prosíme, dbajte pritom na to, že uzáver musí byť pred každou jazdou uzatvorený!!! (Obr. F)



Prosíme pamätajte, že prilba môže chrániť len vtedy, keď dobre sedí. Vyskúšajte, prosím, rôzne veľkosti a zvolte tu, u ktorej prilba pohodlne a pevne sedí na hlave.

5. Štítok

- Pre odstránenie štítku vytiahnite kolíčky z príslušných upevňovacích otvorov na prilbe (Obr. H).



Upozornenie: upevňovacie otvory na prilbe sa môžu nadmerným používaním rozšíriť. V tomto prípade sa nesmie vizír používať.

6. Čistenie

- Akékoľvek chemikálie, laky alebo nálepky môžu vážne ovplyvniť ochranný účinok

prilby.

- Čistite Vašu prilbu len vlažnou vodou, jemným mydlom a mäkkou handrou.
- Nechajte Vašu prilbu po každom použití vyschnúť na vzduchu.

7. Likvidácia

Odstránenie vašej helmy sa musí realizovať prostredníctvom autorizovaného spracovateľa odpadov alebo prostredníctvom komunálneho zariadenia na spracovanie odpadov.

LED ZADNÉ SVETLO SP-09

Bezpečnostné pokyny

- Spätné LED svetlo nenahrádza svetelno-technické zariadenie na bicykloch, ktoré predpisuje nemecký Predpis o podmienkach prevádzky vozidiel na cestách (§ 67).
- Spätné LED svetlo slúži pri odbornom používaní na lepšiu viditeľnosť. Zadné LED svetlo sa nesmie používať pri daždi, pretože za mokrých podmienok nie je zaručená funkčnosť.
- Prosím, spätné LED svetlo používajte len s touto cyklistickou helmou a nasuňte ho vždy na otočné koleso systému nastavovania veľkosti.
- Spätné LED svetlo je určené len na súkromné použitie.
- Prosím, dbajte na to, že spätné LED svetlo môže byť počas používania zakryté golierom, ruksakom alebo pohybom hlavy, príp. nemôže byť viditeľné.
- Za určitých okolností sa LED svetlo môže nepozorovane uvoľniť zachytením na bundách, ruksakoch alebo iných predmetoch.
- Prosím, dbajte na to, že batéria spätného LED svetla môže vypadnúť, príp. sa môže vybiť. Preto pravidelne kontrolujte funkčnosť svetla.
- Batérie nesmú byť vystavované nadmernému teplu ako slnečné žiarenie, oheň alebo podobne. Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo rovnocenný typ batérie.
- Rodičia by mali dbať na to, aby aj ich dieťa pravidelne kontrolovalo funkčnosť zadného LED svetla.
- Pre deti mladšie ako 4 roky nie je použitie spätného LED svetla vhodné.
- Spätné LED svetlo nie je hračka a deti ho smú používať len pod dozorom dospelých osôb.

- Výmenu batérií smú vykonávať dospelé osoby.
- Ak baterka vytečie, vyvarujte sa kontaktu s pokožkou. Dôsledkom je podráždenie pokožky.
- Vytečené baterky je nutné okamžite zlikvidovať.

Pokyny pre užívateľov

1. Pred prvým použitím

- Odoberte z prilby zadné svetlo (Obr. J).
- Pred prvým použitím odstráňte bezpečnostný pásik na zadnej strane LED zadného svetla (Obr. I).

2. Odobratie a pripevnenie zadného svetla

- Uvoľnite zadné LED svetlo zdola pomocou mince alebo iného, podobného predmetu (Obr. J).
- Pre odobranie zadného svetla vytiahnite zadné svetlo z držiaku (Obr. J).
- Za účelom nasadenia sa LED zadné svetlo opäť zastrčí do držiaku, ktorý je k tomu určený.

3. Funkcie

Spätné LED svetlo disponuje troma rôznymi funkciami, ktoré je možné ľubovoľne aplikovať (Obr. K).

- 1x stlačiť: trvalé svetlo,
- 2x stlačiť: blikajúce svetlo,
- 3x stlačiť: bežiacie svetlo,
- 4x stlačiť: vypnutie svetla

4. Výmena batérie

LED zadné svetlo je pri kúpe vybavené batériou typu CR 1620 (3V).

- Pre výmenu batérie odskrutkujte malým krížovým skrutkovačom skrutky na zadnej strane svetla.
- Potom odoberte veko a doštičku, vymeňte batérie a opäť nasadte doštičku a veko. Dodržujte pritom správnu polarizáciu batérií (Obr. L).
- Veko teraz opäť pripevnite pomocou štyroch skrutiek (Obr. L).

- Typ batérie:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Čistenie

Puzdro spätného LED svetla je možné čistiť vlhkou handrou.

6. Likvidácia

Prosím, vybité batérie neodhadzujte do domového odpadu, ale do zbernej nádoby, ktorá je na to určená.

Vyhlásenie o zhode

Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Fahrradhelm SP-107	32
Sicherheitshinweise	33
Benutzerhinweise	33
1. Die richtige Helmposition	33
2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems	34
3. Einstellung des Gurtverteilers	34
4. Einstellung des Kinnriemens	34
5. Visier	34
6. Reinigung und Pflege	35
7. Entsorgung	35
LED-Rücklicht SP-09	35
Sicherheitshinweise	35
Benutzerhinweise	36
1. Vor der ersten Benutzung	36
2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts	36
3. Funktionen	36
4. Batteriewechsel	36
5. Reinigung und Pflege	37
6. Entsorgung	37
Konformitätserklärung	37

FAHRRADHELM SP-107

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Sicherheitshinweise

- **Warnhinweis!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Ihr Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren ⚙️, Skateboarden 🛹, Rollerskaten 🛼 und Tretrollerfahren 🛴 entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren 🏍️ eingesetzt werden.
- Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.
- Bitte beachten Sie, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.
- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Nach jedem harten Aufprall, Schlag oder tiefem Kratzer muss der Helm ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
- Hohe Temperaturen, bereits ab 60° C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Nicht hinter Glasscheiben z.B. im Auto oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren.

Benutzerhinweise

1. Die richtige Helmposition

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen (Abb. A).
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt (Abb. B).

2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems

Das integrierte Größenverstellsystem (Abb. C) lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

3. Einstellung des Gurtverteilers

- Öffnen Sie den Gurtverteiler (Abb. E).
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler (Abb. D).



Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren!!!

4. Einstellung des Kinnriemens

- Der Kinnriemen (G.3) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (G.1) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) gelockert werden.



Bitte beachten Sie dabei, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss!!! (Abb. F)



Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Bitte probieren Sie verschiedene Größen und wählen Sie diese, bei der der Helm komfortabel und fest auf dem Kopf sitzt.

5. Visier

- Um das Visier zu entfernen, ziehen Sie vorsichtig die Stifte am Visier aus den dafür vorgesehenen Befestigungslöchern der Helmschale (Abb. H).



Achtung: Die Befestigungslöcher im Helm können sich durch übermäßige Verwendung weiten. In diesem Fall darf das Visier nicht mehr verwendet werden.

6. Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

7. Entsorgung

- Die Entsorgung Ihres Helmes muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

LED-RÜCKLICHT SP-09

Sicherheitshinweise

- Das LED-Rücklicht ersetzt nicht die von der deutschen StVZO (§ 67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Das LED-Rücklicht dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. Das LED-Rücklicht darf nicht bei Regen verwendet werden, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.
- Bitte verwenden Sie das LED-Rücklicht nur zusammen mit diesem Fahrradhelm und stecken Sie es immer auf die dafür vorgesehene Halterung auf.
- Das LED-Rücklicht ist nur für den privaten Gebrauch gedacht.
- Bitte beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kragen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Das LED-Rücklicht kann sich durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen unter Umständen unbemerkt lösen.
- Bitte beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. entleert sein kann. Kontrollieren Sie daher die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersatz der Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp.
- Eltern sollten darauf achten, dass auch Ihr Kind die Funktionsfähigkeit des LED-Rücklichts regelmäßig kontrolliert.

- Für Kinder unter 4 Jahren ist die Verwendung des LED-Rücklichts nicht geeignet.
- Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Sollte die Batterie auslaufen, vermeiden Sie Hautkontakt. Das führt zu Hautirritationen.
- Ausgelaufene Batterien müssen sofort entsorgt werden.

Benutzerhinweise

1. Vor der ersten Benutzung

Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts (Abb. I).

2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts

- Lösen Sie das LED-Rücklicht von unten mit Hilfe einer Münze oder ähnlichem (Abb. J).
- Zum Abnehmen des LED-Rücklichts ziehen Sie das Rücklicht aus der Halterung heraus (Abb. J).
- Zum Aufstecken wird das LED-Rücklicht wieder auf die dafür vorgesehene Halterung gesteckt.

3. Funktionen

Das LED-Rücklicht verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (Abb. K).

- 1x drücken: Dauerlicht
- 2x drücken: Blinklicht
- 3x drücken: Lauflicht
- 4x drücken: Licht aus

4. Batteriewechsel

Das LED-Rücklicht ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 1620 (3V) ausgestattet.

- Um diese Batterie zu wechseln, öffnen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubenzieher die Schrauben an der Rückseite des Lichts.
- Anschließend heben Sie den Deckel und die Platine ab, tauschen die Batterie und setzen die Platine und den Deckel wieder auf. Beachten Sie hierbei die richtige Polung der Batterie (Abb. L).

- Nun befestigen Sie den Deckel wieder mit Hilfe der Schrauben (Abb. I).
- Batterie Typ:  1x CR 1620, 3V 0,2W



5. Reinigung und Pflege

Das Gehäuse des LED-Rücklichts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

6. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie entleerte Batterien nicht über den Hausmüll, sondern in dafür vorgesehene Sammelbehälter.

Konformitätserklärung

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Service Address:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

D-73635 Steinenberg

Hotline 00800 30 777 999

e-mail: service@speq.de

web: www.speq.de

Testhaus:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2

D-90431 Nürnberg

Kenn-Nr. 0197

Last update · Stan informacii · Az információk aktualitása ·
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Information:

11/2020

CE PSA-Verordnung 2016/425
DIN EN 1078:2012 + A1: 2012

IAN 358697_2004

